



各項節目之詳情，請瀏覽相關網頁或致電/電郵主辦單位查詢。

For more information about any programme, please visit the presenter's website or contact directly by phone/email.

展覽 Exhibition

L2-16深水埗社區創藝資源中心

L2-16深水埗社區創藝資源中心首次聯展

展覽日期：由即日起至2010年10月9日(逢星期一休息)
 開放時間：下午2時至晚上8時
 地點：賽馬會創意藝術中心L2-16深水埗社區創藝資源中心
 查詢：2891-8482 (潘小姐)
 電郵：cccd@cccd.hk
 網站：www.cccd.hk

L2-16 Shum Shui Po Creative Arts Community Resource Centre

Joint Exhibition on Shum Shui Po Creative Arts Community Resource Centre

Exhibition Period : From now to 9 Oct 2010 (Close on Mon)
 Opening Hours : 2:00pm – 8:00pm
 Venue : L2-16 Shum Shui Po Creative Arts Community Resource Centre, JCCAC
 Enquiry : 2891-8482 (Grace Poon)
 Email : cccd@cccd.hk
 Website : www.cccd.hk

L6-19 Unit Gallery

放題 — 黃美嫻陶塑展覽

展覽日期：由即日起至2010年10月10日(星期六及日)
 開放時間：下午1時至晚上7時
 地點：賽馬會創意藝術中心 L6-19 Unit Gallery

實用陶器展

開幕：2010年10月22日(星期五)晚上7時
 展覽日期：2010年10月23, 24, 30及31日(星期六及日)
 開放時間：下午1時至晚上7時
 地點：賽馬會創意藝術中心 L6-19 Unit Gallery
 查詢：94531626 (Rachel Cheung)
 電郵：rachel_ws_cheung@yahoo.com

L6-19 Unit Gallery

Buffet – ceramic works by Yokky Wong

Exhibition Period : From now to 10 Oct 2010 (Sat & Sun only)
 Opening Hours : 1:00pm – 7:00pm
 Venue : L6-19 Unit Gallery, JCCAC

Functional Ceramic Art Fair

Opening Reception : 22 Oct 2010 (Fri) 7:00pm
 Exhibition Period : 23, 24, 30, 31 Oct 2010 (Sat & Sun only)
 Opening Hours : 1:00pm – 7:00pm
 Venue : L6-19 Unit Gallery, JCCAC
 Enquiry : 94531626 (Rachel Cheung)
 Email : rachel_ws_cheung@yahoo.com

L7 -12A Museum of Site (MOST)

後工廠：國際跨媒體展覽及表演計劃

主辦：L7 -12A Museum of Site (MOST) + Hay Factory
 製作：L7 -12A MOST/ 林漢堅
 藝術家：丸仔(香港)/ 李剛(北京)/ 唐凌(北京)/ 梁炳釗(香港)/ 陳界仁(台灣)/ 黃國忠(香港)/ 謝至德(香港)/ 點象藝術協會(澳門)/ DIONISIS CHRISTOFILOGIANNIS(希臘)/ ARCHITECT eskyiu(姚嘉瑞十部達輝; 紐約-香港)/ EWA KURAS(波蘭-香港)/ LENA LAPSCHINA(維也納)

開幕典禮：2010年10月1日 下午4時至晚上6時30分
 展覽日期：2010年9月25日至10月11日
 開放時間：中午12時至晚上8時
 地點：賽馬會創意藝術中心L0藝廊及 L7 -12A MOST Alternative Space

導賞團：請聯絡主辦機構預約
 查詢：9802-9440 (策展人林漢堅先生)
 電郵：artopia_net@yahoo.com
 網頁：http://www.jccac.org.hk/index.php/English/artistdetails/museum_of_site

L7 -12A Museum of Site (MOST)

Post-Factory : International Performance and New Media Exhibition
 Presented by : L7 -12A Museum of Site (MOST) + Hay Factory
 Produced by : L7 -12A MOST / Andrew Lam
 Artists: Yuenjie (Hong Kong) / Li Gang (Beijing) / Tang Ling (Beijing) / Leung Ping Chiu (Hong Kong) / Chen Chieh Jeh (Taipei) / K C Wong (Hong Kong) / Ducky Tse Chi Tak (Hong Kong) / Point View Art Association (Macau) / Dionisis Christofilogiannis (Athens-Beijing) / Architect eskyiu (Marisa Yiu+Eric Schuldenfrei) (New York-Hong Kong) / Ewa Kuras (Warsaw-Beijing-Hong Kong) / Lena Lapschina (Vienna)

Opening Ceremony: 1 Oct 2010 4:00pm – 6:30pm
 Exhibition Period : 25 Sep – 11 Oct 2010
 Opening Hours : 12:00nn – 8:00pm
 Venue : L0 Gallery and L7-12A MOST Alternative Space, JCCAC
 Guided Tour : By appointment
 Enquiry : 9802-9440 (Andrew Lam, Curator)
 Email : artopia_net@yahoo.com
 Website : http://www.jccac.org.hk/index.php/English/artistdetails/museum_of_site

L6-17 Scenery S.

【天人合一】馮祺作品展

主辦：馮祺
 開幕：2010年10月6日(星期三) 下午5時
 展覽日期：2010年10月6日至17日
 開放時間：中午12時至晚上8時
 地點：賽馬會創意藝術中心L1藝廊

實驗炭筆創作工作坊：

日期：2010年10月9日(星期六)
 時間：下午2時至3時及下午3時30分至4時30分
 地點：賽馬會創意藝術中心L1藝廊
 講者：馮祺
 費用：全費
 查詢：2529-0087 (Vangi Fong)
 電郵：info@jolansfung.com
 網站：www.jolansfung.com

L6-17 Scenery S.

Heaven and Man as One - Works by Jolans Fung

Organiser : Jolans Fung
 Opening Reception : 6 Oct 2010 (Wed) 5:00pm
 Exhibition Period : 6 – 17 Oct 2010
 Opening Hours : 12:00nn – 8:00pm
 Venue : L1 Gallery, JCCAC

Workshop:

Date : 9 Oct 2010 (Sat)
 Time : 2:00pm – 3:00pm and 3:30pm – 4:30pm
 Venue : L1 Gallery, JCCAC
 Speaker : Jolans Fung
 Admission : Free
 Enquiry : 2529-0087 (Vangi Fong)
 Email : info@jolansfung.com
 Website : www.jolansfung.com

L1-03 凱僑藝術空間

L5-04社區文化發展中心

緬甸視覺藝術家Aye Ko與 Son Minn 聯展
 合辦：L5-04社區文化發展中心、L1-03凱僑藝術空間及
 仰光及New Zero Artspace

開幕：2010年10月22日 晚上7時
 展覽日期：2010年10月22日至11月1日
 開放時間：上午11時至晚上6時
 地點：賽馬會創意藝術中心 L1-03 凱僑藝術空間
 查詢：2891-8482 / 2891-8488 (社區文化發展中心：Grace Poon)
 2319-1992 (凱僑藝術空間)

電郵：cccd@cccd.hk(社區文化發展中心) /
 enquiry@sculpture.com.hk(凱僑藝術空間)
 網站：www.cccd.hk(社區文化發展中心) /
 www.sculpture.com.hk(凱僑藝術空間)

L1-03 Neuberg Artspace

L5-04 Centre for Community Cultural Development

Exhibition of the Works of Aye Ko and Son Min – Two of the most prominent visual artists from Myanmar Republic

Co-presenters : L5-04 Centre for Community Cultural Development, L1-03 Neuberg Artspace and New Zero Artspace
 Opening Reception: 22 Oct 2010 7:00pm
 Exhibition Period : 22 Oct – 1 Nov 2010
 Opening Hours : 11:00am – 6:00pm
 Venue : L1-03 Neuberg ArtSpace, JCCAC

Enquiry : 2891-8482/ 2891-8488(Grace Poon)
 2319-1992 (Neuberg Artspace)
 Email : cccd@cccd.hk (CCCD) /
 enquiry@sculpture.com.hk (Neuberg Artspace)
 Website : www.cccd.hk(CCCD) /
 www.sculpture.com.hk (Neuberg Artspace)

L2-09 香港藝術學院

《雙長相因》陶藝展

主辦：“雙長相因”陶藝展籌辦委員會
 支持機構：香港藝術學院(香港藝術中心附屬機構)
 場地贊助：賽馬會創意藝術中心

開幕：日期及時間：2010年10月22日(星期五) 晚上7時
 地點：賽馬會創意藝術中心中央庭園
 展覽日期：2010年10月22日至11月6日
 開放時間：上午11時至晚上8時
 地點：賽馬會創意藝術中心L0及L1藝廊

互動導賞團

2010年10月26日及29日 下午2時30分至3時30分
 2010年10月24日及11月6日 上午11時30分至中午12時30分

講座

題目：講嘍講去，港泥要點去？香港陶藝回顧前瞻設計
 日期及時間：2010年11月6日(星期六) 晚上7時至9時
 地點：賽馬會創意藝術中心中央庭園
 講者：陳育強教授、黃麗貞、李慧嫻、嚴惠蕙
 費用：全免

陶藝製作工作坊

日期：2010年10月23日(小學組)、24日(親子組)、
 31日(公眾人士)及11月6日(中學組)
 時間：下午3時至4時30分
 地點：賽馬會創意藝術中心中央庭園
 導師：劉鳳儀
 費用：全免
 查詢：9273-7780 (蕭錦嫻)
 電郵：siukh@hotmail.com

L2-09 Hong Kong Art School <p>"Dual Plasticity" Ceramics Exhibition</p>	
Organised by	: The Committee of 'Dual Plasticity' Ceramics Exhibition
Supported by	: Hong Kong Art School (a division of Hong Kong Arts Centre)
Venue Support	: Jockey Club Creative Arts Centre
Opening Reception:	
Date and Time	: 22 Oct 2010(Fri) 7:00pm
Venue	: Central Courtyard, JCCAC
Exhibition Period	: 22 Oct – 6 Nov 2010
Opening Hours	: 11:00am – 8:00pm
Venue	: JCCAC L0 &L1 Galleries
Guided Tour:	
26, 29 Oct 2010	2:30pm – 3:30pm
24 Oct and 6 Nov 2010	11:30am – 12:30pm
Forum:	
Topic: Review and Outlook of Hong Kong Ceramics	
Date and Time	: 6 Nov 2010 (Sat) 7:00pm – 9:00pm
Venue	: Central Courtyard, JCCAC
Speakers	: Prof Chan Yuk-keung, Fiona Wong, Li Wai-han, Yim Wai-wai
Admission	: Free
Ceramics Workshop:	
Date	: 23, 24, 31 Oct and 6 Nov 2010
Time	: 3:00pm – 4:30pm
Venue	: Central Courtyard, JCCAC
Tutor	: Lau Fung-ye, Rosanna
Admission	: Free
Enquiry	: 9273-7780 (SIU Kam-han)
Email	: siukh@hotmail.com

L4-01 wrongplace <p>「展覽實驗 · 實驗展覽」系列</p> <p>展覽實驗四（研究員：陳靜昕及方詠甄）</p>	
資助：	香港藝術發展局
主辦：	L4-01 wrongplace
研究小組：	陳靜昕、方詠甄、何翠芬、李俊峰、梁展峰及丁穎茵
藝術家：	劉學成、李傑、馬琮珠、鄧國燾、唐偉傑及黃照達
實驗室開放日：	2010年10月30日至12月4日（星期四至星期日）
開放時間：	下午12時30分至晚上7時30分
地點：	賽馬會創意藝術中心L4-01 wrongplace
發佈會暨座談會：	
題目：	所有你一直假裝知道又擔心被問有關策展的問題「結局篇」
日期及時間：	2010年11月6日（星期六）下午3時30分至6時
地點：	賽馬會創意藝術中心L7-19
實驗室開幕酒會：	
時間及時間：	2010年12月4日（星期六）下午3時
地點：	賽馬會創意藝術中心L4-01 wrongplace
查詢：	rightperson@wrongplace.org
網站：	www.wrongplace.org

L4-01 wrongplace <p>"Exhibiting Experiments - Experimenting Exhibitions" Series</p> <p>Exhibition Experiment #4 (led by Janet Chan & Stella Fong)</p>	
Supported by	: Hong Kong Arts Development Council
Organised by	: L4-01 wrongplace
Research Cluster:	Janet Chan, Stella Fong, Selina Ho, Jeff Leung, Lee Chun Fung & Vivian Ting
Artists	: Hanison Lau, Lee Kit, Ivy Ma, Tang Kwok Hin, Damon Tong, Justin Wong
Laboratory Open Days:	30 Oct – 4 Dec 2010 (Thu to Sun)
Opening Hours	: 12:30pm – 7:30pm
Venue	: L4-01 wrongplace, JCCAC
Laboratory Presentation & Discussion:	
Topic	: Everything you always pretended to know about curating and were afraid to be asked (Last Episode)
Date and Time	: 6 Nov 2010 (Sat) 3:30pm – 6:00pm
Venue	: L7-19, JCCAC
Laboratory Closing Party:	
Date and Time	: 4 Dec 2010 (Sat) 3:00pm
Venue	: L4-01 wrongplace, JCCAC
Enquiry	: rightperson@wrongplace.org
Website	: www.wrongplace.org

L4-01 wrongplace <p>"Exhibiting Experiments - Experimenting Exhibitions" Series</p> <p>Exhibition Experiment #4 (led by Janet Chan & Stella Fong)</p>	
Supported by	: Hong Kong Arts Development Council
Organised by	: L4-01 wrongplace
Research Cluster:	Janet Chan, Stella Fong, Selina Ho, Jeff Leung, Lee Chun Fung & Vivian Ting
Artists	: Hanison Lau, Lee Kit, Ivy Ma, Tang Kwok Hin, Damon Tong, Justin Wong
Laboratory Open Days:	30 Oct – 4 Dec 2010 (Thu to Sun)
Opening Hours	: 12:30pm – 7:30pm
Venue	: L4-01 wrongplace, JCCAC
Laboratory Presentation & Discussion:	
Topic	: Everything you always pretended to know about curating and were afraid to be asked (Last Episode)
Date and Time	: 6 Nov 2010 (Sat) 3:30pm – 6:00pm
Venue	: L7-19, JCCAC
Laboratory Closing Party:	
Date and Time	: 4 Dec 2010 (Sat) 3:00pm
Venue	: L4-01 wrongplace, JCCAC
Enquiry	: rightperson@wrongplace.org
Website	: www.wrongplace.org

表演及活動 Performance and Activity

亞洲默劇連線-我從遙遠來	
主辦：	默寄默劇團
日期及時間：	2010年10月2至3日 晚上8時
票價：	\$200（港幣·不設劃位）
優惠：	購買4至9張正價門票獲九折優惠
	購買10張或以上正價門票獲八折優惠
地點：	賽馬會創意藝術中心黑盒劇場
查詢：	9259-1093
網站：	www.mime.hk/MimeTouch.html
	• 上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Asian Mime Link – Bardo Todel	
Presented by Mime Touch Theatre	
Date and Time	: 2 – 3 Oct 2010 8:00pm
Ticket Price	: \$200 (HKD · Free Seating)
Concessions	: Purchase 4 – 9 tickets enjoy 10% off; Purchase 10 tickets or more enjoy 20% off
Venue	: Black Box Theatre, JCCAC
Enquiry	: 9259-1093
Website	: www.mime.hk/MimeTouch.html
	• The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

關目	
主辦：	新約舞流
日期及時間：	2010年10月8至9日 晚上8時
	2010年10月10日 下午5時
票價：	\$120（港幣·不設劃位）
優惠：	長者·學生及殘疾人士獲半價優惠
	購買10張或以上正價門票獲九折優惠
地點：	賽馬會創意藝術中心黑盒劇場
查詢：	6199-2210
網站：	www.passoverdance.org.hk
	• 上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Melting Solitude	
Presented by Passoverdance	
Date and Time	: 8 – 9 Oct 2010 8:00pm
	10 Oct 2010 5:00pm
Ticket Price	: \$120 (HKD · Free Seating)
Concessions	: 50% off (Students, Senior Citizen & People with Disabilities)
	Purchase 10 tickets or more enjoy 10% off
Venue	: Black Box Theatre, JCCAC
Enquiry	: 6199-2210
Website	: www.passoverdance.org.hk
	• The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

回憶是美好的!?	
主辦：	回憶是美好的
日期及時間：	2010年10月15至17日 晚上8時
	2010年10月16至17日 下午3時
票價：	\$120（港幣·不設劃位）
優惠：	\$100（長者·學生及殘疾人士）
	\$100（購買10張或以上正價門票）
地點：	賽馬會創意藝術中心黑盒劇場
查詢：	9334-9962
	• 上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Moments of Recollection!?	
Presented by Moments of Recollection	
Date and Time	: 15 – 17 Oct 2010 8:00pm
	16 – 17 Oct 2010 3:00pm
Ticket Price	: \$120 (HKD · Free Seating)
Concessions	: \$100 (Student and Senior Citizen & People with Disabilities)
	\$100 (Purchase 10 tickets or more)
Venue	: Black Box Theatre, JCCAC
Enquiry	: 9334-9962
	• The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

L3-04香港展能藝術會「賽馬會共融藝術工房」	
賽馬會共融藝術計劃	
「故事星期二」一人一故事劇場演出	
日期：	2010年10月19日（星期二）
時間：	晚上8時至9時30分
地點：	賽馬會創意藝術中心L3-04香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
查詢：	2777-8664（劉曉珊）
電郵：	jcias@adahk.org.hk
網站：	http://www.adahk.org.hk/

L3-04 ADA Jockey Club Inclusive Arts Studio	
Jockey Club Inclusive Arts Programme	
"Playback Tuesday" Programme - Playback Theatre Performance	
Date	: 19 Oct 2010 (Tue)
Time	: 8:00pm – 9:30pm
Venue	: L3-04 ADA Jockey Club Inclusive Arts Studio, JCCAC
Enquiry	: 2777-8664 (Ms. Lau)
Email	: jcias@adahk.org.hk
Website	: http://www.adahk.org.hk/

「劇場起義-異靈壹零」之《零》	
主辦：	巧克力劇場
日期及時間：	2010年10月21至23日 晚上8時
	2010年10月23日 下午3時
票價：	\$120（港幣·不設劃位）
優惠：	\$80（長者·學生及殘疾人士一設限額）
	Good Show Club 會員獲九折優惠
	購買10至19張正價門票獲九折優惠
	購買20張或以上正價門票獲八折優惠
地點：	賽馬會創意藝術中心黑盒劇場
查詢：	3171-6081
網址：	www.chocolatetheatre.org
	• 上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Theatre Innovation 2010 – Boundless	
Presented by Chocolate Theatre	
Date and Time	: 21 – 23 Oct 2010 8:00pm
	23 Oct 2010 3:00pm
Ticket Price	: \$120 (HKD · Free Seating)
Concessions	: \$80 (Students, Senior Citizens & People with Disabilities –with limited quota)
	Good Show Club Members enjoy 10% off
	Purchase 10-19 tickets enjoy 10% off
	Purchase 20 tickets or more enjoy 20% off
Venue	: Black Box Theatre, JCCAC
Enquiry	: 3171-6081
Website	: www.chocolatetheatre.org
	• The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

L8-01B 排場好戲	
【跟“你/ 李”發生關係的四五個人】話劇演出	
製作：	L8-01B 排場好戲
日期及時間：	2010年10月23日（星期六）晚上7時30分
	2010年10月24日（星期日）下午3時及晚上7時30分
票價：	\$50（不設劃位）
地點：	賽馬會創意藝術中心L7-19
訂票查詢：	wycjoyce@gmail.com (Joyce); samduck_hk@yahoo.com.hk (Sam); enquiry@epictudio.com/ 90533185 (Simon)

L8-01B Epictudio	
Li Got Related with 4/5 persons Drama performance	
Produced by	: L8-01B Epictudio
Date and Time	: 23 Oct 2010 (Sat) 7:30pm
	24 Oct 2010 (Sun) 3:00pm and 7:30pm
Price	: \$50 (Free Seating)
Venue	: L7-19, JCCAC
Booking/Enquiry	: wycjoyce@gmail.com (Joyce); samduck_hk@yahoo.com.hk (Sam); enquiry@epictudio.com/ 90533185 (Simon)

《照相盲人》	
主辦：	康樂及文化事務署
製作：	黑犬劇團
日期及時間：	2010年10月28至30日 晚上8時
	2010年10月30至31日 下午3時
票價：	\$ 140（港幣·不設劃位）
優惠：	長者·學生·殘疾人士及綜合社會保障援助受惠人士獲半價優惠
	購買4至9張正價門票獲九折優惠
	購買10至19張正價門票獲八五折
	購買20張或以上正價門票獲八折
地點：	賽馬會創意藝術中心黑盒劇場
查詢：	2268-7325（康文署）/ 9238-3158（黑犬劇團）
網址：	www.heiquantheatre.org（黑犬劇團）
	• 上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」。

Mime Performance "Blind Photographers"	
Presented by : Leisure and Cultural Services Department	
Produced by Heiquan Theatre	
Date and time	: 28 – 30 Oct 2010 8:00pm
	30 – 31 Oct 2010 3:00pm
Ticket Price	: 140 (HKD · Free Seating)
Concessions	: 50% off (Student, Senior Citizen & People with Disabilities and CSSA recipients)
	Purchase 4 – 9 tickets enjoy 10% off;
	Purchase 10 – 19 tickets enjoy 15% off;
	Purchase 20 tickets or more enjoy 20% off
Venue	: Black Box Theatre, JCCAC
Enquiry	: 2268-7325 (LCSD) / 9238-3158 (Heiquan Theatre)
Website	: www.heiquantheatre.org (Heiquan Theatre)
	• The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme.

課程及工作坊 Class and Workshop

L2-02琉璃坊	
玻璃藝術工作坊	
玻璃吹製體驗班	
微波爐玻璃飾物燒製入門	
玻璃鑄造入門	
七寶燒入門	
地點：	賽馬會創意藝術中心L2-02琉璃坊
查詢：	2728-4224（黃先生）
電郵：	info@glasstudio.hk
網站：	http://www.glasstudio.hk

L2-02 Glasstudio.HK	
Art Glass Workshop	
Experience Glassblowing	
Microwave Glass Jewelry Making Introduction	
Casting of Glass Introduction	
Sippouyaki Introduction	
Venue	: L2-02 Glasstudio.HK, JCCAC
Enquiry	: 2728-4224 (Mr.Wong)
Email	: info@glasstudio.hk
Website	: http://www.glasstudio.hk

L5-15 八十四粵弦坊	
二胡初班/二胡中班	
日期：	2010年10月份
時間：	星期六及星期日
地點：	賽馬會創意藝術中心L5-15 八十四粵弦坊
導師：	周志豪先生
費用：	二胡初班（第一至第二級） HK\$180/課/小時
	二胡中班（第三至第四級） HK\$220/課/小時
查詢：	9338-1279（周先生）
電郵：	84string@gmail.com

L5-15 84 String	
ErHu Grade one to four	
Date	: Oct 2010
Time	: Sat and Sun
Venue	: L5-15 84 String, JCCAC
Tutor	: Mr. Henry Chau
Fee	: Er-Hu Grade 1-2 HK\$180/clas/hour
	Er-Hu Grade 3-4 HK\$220/clas/hour
Enquiry	: 9338-1279 (Henry Chau)
Email	: 84string@gmail.com

L6-11 L6-11保羅創意藝術“師堂”	
藝術興趣班	
淺談中國美術史班（小班教學）（PA100UL）	
港幣\$250/共五講/逢星期四、日晚上各開一講（15歲或以上）	
弄塑武雕·初探班（頭像製作）/進階班（人體製作）（小班教學）（PA200UL）	
港幣\$750初探班/\$950進階班共八課/逢星期二、四下午各開一班（15歲或以上）	
西洋油畫/水彩/素描, 初探班（靜物或風景）/進階班（人物）（小班教學）（PA300UL）	
港幣\$580初探班/\$750進階班共八課/逢星期二至日下午各開六班（8歲或以上）	
地點：	賽馬會創意藝術中心L6-11保羅創意藝術“師堂”
查詢：	9070-5555 (Paul Pang) or paul19990110@yahoo.com.hk

L6-11 L6-11 Paul's Design & Creative Arts Studio	
Interest Classes	
Chinese Fine Arts History	
HK\$250/5 Topics/Every Thu or Sun for 1 topic/For 15 years old or above	
Portrait/Human body of Sculpture For Beginner/Advance level	
HK\$750 (beginner)/\$950 (advance) /8 Topics/Every Tue or Thu for 1 topic / For 15 years old or above	
Oil Painting / Water Colour Painting / Pencil Drawing For Beginner/Advance level	
HK\$580 (beginner)/\$750 (advance) /8 Topics/Every Tue to Sun for 1 topic/For 8 years old or above	
Maximum capacity for the lessons above is 4-5 people	
Venue	: L6-11 Paul's Design & Creative Arts Studio, JCCAC
Enquiry	: 9070-5555 (Paul Pang) or paul19990110@yahoo.com.hk

L7-07紅宝工作室	
玻璃首飾創作	
日期：	星期一至日均可（請預約）
時間：	可商議
地點：	賽馬會創意藝術中心 L7-07紅宝工作室
費用：	\$300（每人三件作品）
	適合親子創作！
玻璃彩繪窯燒創作	
日期：	星期一至日均可（請預約）
時間：	可商議
地點：	賽馬會創意藝術中心 L7-07紅宝工作室
費用：	\$260
	適合親子創作！
玻璃吹製新體驗	
日期：	逢星期六
時間：	下午2至9時
費用：	\$280 起
查詢：	9439-6529 (Ruby Woo)
電郵：	rubysmw@yahoo.com.hk
網站：	www.rubywooglass.com

L7-07 rubywooglass	
Glass Jewellery Making	
Date	: Monday to Sunday by appointment
Time	: Optional
Venue	: L7-07 rubywooglass, JCCAC
Fee	: \$300
Glass Painting and Fusing	
Date	: Monday to Sunday by appointment
Time	: Optional
Venue	: L7-07 rubywooglass, JCCAC
Fee	: \$260

Hot Glass Blowing	
Date	: Every Saturday
Time	: 2:00-9:00pm
Free	: \$280 or above
Enquiry	: 9439-6529 (Ruby Woo)
Email	: rubysmw@yahoo.com.hk
Website	: www.rubywooglass.com

L5-04社區文化發展中心	
英國Welfare State International (WSI) 講座	
日期：	2010年10月1日（星期五）
時間：	下午3時至5時
地點：	賽馬會創意藝術中心L1-05坑金樓月
費用：	免費（場地供應免費咖啡）
關愛社區樂共融—深水埗導賞之旅	
深水埗導賞員訓練課程	
日期：	2010年10月15、22、23、29日、11月5、6、12、13、19、20、26日、12月4日
時間：	晚上7時至10時
地點：	賽馬會創意藝術中心L1-05坑金樓月
費用：	全免
查詢：	2891-8482/ 2891-8488 (Grace Poon)
電郵：	cccd@cccd.hk
網站：	www.cccd.hk

L5-04 Centre for Community Cultural Development	
Talk on Welfare State International	
Date	: 1 Oct 2010 (Fri)
Time	: 3:00pm – 5:00pm
Venue	: L1-05 Café Golden, JCCAC
Free Admission with serving of Free Coffee	

Workshop for Shum Shui Po Cultural Tour Guide	
Date	: 15, 22, 23, 29 Oct; 5, 6, 12, 13, 19, 20, 26 Nov & 4 Dec 2010

Time：7:00pm – 10:00pm
Venue：L1-05 Café Golden, JCCAC
Admission：Free

Enquiry：2891-8482/ 2891-8488 (Grace Poon)
Email：cccd@cccd.hk
Website：www.cccd.hk

L6-27 四維體 + Miss FAT Studio

主辦：Miss FAT Studio
「圖像移印—布袋製作坊」
日期及時間：
2010年10月2日及9日 下午1時至2時
2010年10月3日 中午12時至下午1時
地點：賽馬會創意藝術中心L6-27四維體 + Miss FAT Studio
導師：廖家宜
費用：\$50/人(包用具、物料及小布袋一個)

「雕刻圖章製作—自家製花布袋」
日期：2010年10月10日(星期日)
時間：中午12時至下午1時
地點：賽馬會創意藝術中心L6-27四維體 + Miss FAT Studio
導師：廖家宜
費用：\$90/人 (包雕刻用具、雕刻膠、顏料及小布袋一個)

「樹脂水晶膠飾物製作」
日期：2010年10月24日(星期日)
時間：中午12時30分至下午1時30分
地點：賽馬會創意藝術中心L6-27四維體 + Miss FAT Studio
導師：廖家宜
費用：\$90/人(包用具、樹脂水晶膠、吊咀及手繩)
查詢：9527-7070 (廖小姐)
電郵：iloveukiwi2@yahoo.com.hk
網站：http://jccac.org.hk/index.php/Chinese/artistdetails/cube_miss_fat_studio/

L8-07 MAG 都市視藝空間

閃光燈應用技術
日期：2010年10月2日 (星期六)
時間：下午4時至6時30分
地點：賽馬會創意藝術中心L8-07MAG 都市視藝空間
費用：HK\$250 (HKSDP註冊會員或全日制學生)
HK\$300 (非註冊會員)
HK\$350 (同時註冊入會連學費)

Photoshop 及數碼影像管理

日期：2010年10月9日 (星期六)
時間：下午4時至6時30分
地點：馬會創意藝術中心L8-07MAG 都市視藝空間
費用：HK\$250 (HKSDP註冊會員或全日制學生)
HK\$300 (非註冊會員)
HK\$350 (同時註冊入會連學費)

數碼攝影視藝課程 Level 2

日期：2010年10月30日, 11月6, 13, 20, 27日及12月4日(逢星期六)
時間：下午4時至6時30分
地點：視乎課程安排而定
費用：HK\$1,200 (HKSDP註冊會員或全日制學生)
HK\$1,800 (非註冊會員)
HK\$1,300 (同時註冊入會連學費)

查詢：2815-4284 (Golia)
電郵：goliang@popart.hk
網站：http://mag.hk

L8-07 Metro Art Gallery

Basic Flash Photography

Date：2 Oct 2010 (Sat)
Time：4:00pm-6:30pm
Venue：L8-07 Metro Art Gallery, JCCAC
Fee：\$250 (HKSDP registered members or full time student)
\$300 (Non-registered members)
Only \$350 for registration and course fee

Image Management

Date：9 Oct 2010 (Sat)
Time：4:00pm-6:30pm
Venue：L8-07 Metro Art Gallery, JCCAC
Fee：\$250 (HKSDP registered members or full time student)
\$300 (Non-registered members)
Only \$350 for registration and course fee

HKSDP Visual Art Photography Course Level 2

Date：30 Oct; 6, 13, 20, 27 Nov; 4 Dec 2010 (Every Sats)
Tim：4:00pm-6:30pm
Venue：According to course arrangement

Fee：\$1,200 (HKSDP registered members or full time student)
\$1,800 (Non-registered members)
Only \$1,300 for registration and course fee

Enquiry：2815-4284 (Golia)
Email：goliang@popart.hk
Website：http://mag.hk

L3-04香港展能藝術會「賽馬會共融藝術工房」

賽馬會共融藝術計劃

開放工作室—「萬聖小鬼」紙糊製作工作坊
日期：2010年10月23日 (星期六)
時間：下午2時30分至晚上6時30分
地點：賽馬會創意藝術中心L3-04香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
費用：免費

「認識無障礙設施」義工培訓

日期：2010年10月9日 (星期六)
時間：下午3時至5時
地點：賽馬會創意藝術中心 L3-04香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房
費用：港幣50元正 (出席率達100%者，獲全數退回)

查詢：2777-8664 (劉曉珊)
電郵：jcias@adahk.org.hk
網站：http://www.adahk.org.hk/

L3-04 ADA Jockey Club Inclusive Arts Studio

Jockey Club Inclusive Arts Programme

Open Studio – Halloween Paper Mache Workshop

Date：23 Oct 2010 (Sat)
Time：2:30pm-6:30pm
Venue：L3-04 ADA Jockey Club Inclusive Arts Studio, JCCAC
Admission：Free

Volunteer Training - Barrier-Free Facilities

Date：9 Oct 2010 (Sat)
Time：3:00pm – 5:00pm
Venue：L3-04 ADA Jockey Club Inclusive Arts Studio, JCCAC
Admission：\$50 (Fees will be refunded with 100% attendance)
Enquiry：2777-8664 (Lau Hiu Shan)
Email：jcias@adahk.org.hk
Website：http://www.adahk.org.hk/

L3-02華人藝術治療及應用美學學社

夢晝健康睡眠 (授課與實踐)

日期：2010年10月29日(星期五)
時間：晚上7時至8時30分
地點：賽馬會創意藝術中心L3-02 華人藝術治療及應用美學學社
費用：每人\$150 (只限本社社員)
查詢及報名方法：電郵 CTAA@LIVE.HK 或致電91438435

L3-02 Chinese Therapeutic and Applied Art Services

Dream Drawing & Healthy Sleeping (Mini lecture and practice)

Date：29 Oct 2010 (Fri)
Time：7:00pm - 8:30pm
Venue：L3-02 Chinese Therapeutic and Applied Art Services, JCCAC

Admission Fee：\$150 (CTAA members only)
Enquiry or Registration: email to CTAA@LIVE.HK or call 91438435

L8-01B 排場好戲

課程：一日排場戲：演員·面具·戲
日期：2010年10月31日 (星期日)
時間：下午3時至5時
地點：賽馬會創意藝術中心L8-01B 排場好戲
費用：\$200/ \$180 (會員)
導師：李健文
查詢：9053-3185 (Simon Li)
電郵：enquiry@epictudio.com
網站：www.epictudio.com

L8-01B Epictudio

Making a Good Play: Actor. Mask. Play

Date：31 Oct 2010 (Sun)
Time：3:00pm – 5:00pm
Venue：L8-01B Epictudio, JCCAC
Fee：\$200/\$180 (member)
Tutor：Simon Li
Enquiry：9053-3185 (Simon Li)
Email：enquiry@epictudio.com
Website：www.epictudio.com



導賞服務

中心特設免費公眾導賞服務(粵語)，由導賞員向參觀者介紹中心背景和特色，時間為每月第四個星期六下午3時，全程約30至45分鐘。每團名額20人，先到先得，額滿即止。有興趣人士，請致電2353-1311報名。

Guided Tour

JCCAC offers a free guided tour for the public (conducted in Cantonese) every 4th Saturday of the month at 3:00pm. The tour lasts for 30-45 minutes and admits 20 persons on a first come first served basis. Interested parties please call 2353-1311 for registration.

黑盒劇場 / 藝廊 / 中央庭園 一公開接受申請

有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站 www.jccac.org.hk下載或致電 2353-1311查詢。

Black Box Theatre / Galleries / Central Courtyard – Open for application

Information and booking form for the Black Box Theatre, Galleries and Central Courtyard are available on the JCCAC website: www.jccac.org.hk

以上活動資料由藝術家及藝團提供。中心只對錯別字及篇幅作出修改。藝術家及藝團負責提供資料內容，如有修改，資料以藝術家及藝團最後發放之版本為準。The information above is provided by the artists and art groups. The Centre will edit the typo and modifies the length of the articles only. Artists and art groups are responsible for providing information and contents, if there are any changes to the information, the final version distributed by the artists and art groups shall prevail.

關於賽馬會創意藝術中心

賽馬會創意藝術中心前身是山寮廠集中地的石硤尾工廠大廈，是一項獲得香港建築師學會「全年境內建築大獎」的改建，於2008年開幕，開創本地藝術空間的先河，標誌著香港的一個文化新地標。中心是一個獨特和具規模的多元化藝術村，結合完善的展覽及演出設施，和百多個各類型藝術家的工作室，包括繪畫、雕塑、陶藝、玻璃藝術、版畫、裝置、攝影、錄像、音樂、舞蹈、戲劇等。中心並定期舉辦各類型有趣的文化藝術活動，成為孕育百份百本土藝術新力量的創意搖籃。賽馬會創意藝術中心是自負盈虧的註冊非牟利機構。

About Jockey Club Creative Arts Centre (JCCAC)

JCCAC is a vibrant multi-disciplinary arts centre-cum-artist village, an award winning architectural conversion from the former Shek Kip Mei Factory Estate. It houses over 100 art studios with artists pursuing in a wide array of art forms, from painting, sculpture, ceramics, glass art, printmaking, installation, to photography, video works, music, dance and drama. The Centre also has a well-equipped blackbox theatre and exhibition facilities. Since opening in 2008, JCCAC has become one of Hong Kong's most unique cultural landmarks, a hub of artistic synergy and exciting arts and cultural programmes. JCCAC is a self-financed, registered charity.

香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心

Jockey Club Creative Arts Centre, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

TEL：(852) 2353-1311 FAX：(852) 2353-1269

網址Official website: http://www.jccac.org.hk

Email: info@jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊，請電郵至：info@jccac.org.hk

To subscribe or unsubscribe, please write to info@jccac.org.hk

黑盒劇場之購票資料

Ticketing Information of Black Box Theatre Programmes

· 除特別註明外，於黑盒劇場演出的節目均在城市電腦售票網公開銷售
網上購票：http://www.urbtix.hk
信用卡電話訂票：2111-5999
票務查詢：2734-9009

· Tickets for the above Black Box Theatre programmes are available at all URBTX outlets otherwise stated Internet Ticketing: www.urbtix.hk
Telephone Credit Card Booking: 2111-5999
Ticketing Enquiries: 2734-9009

● 賽馬會表演場地資助計劃

Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

捐助機構 Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

計劃統籌 Administered by



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

場地伙伴 Venue Partner



JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心